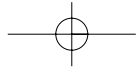
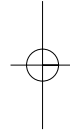
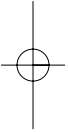
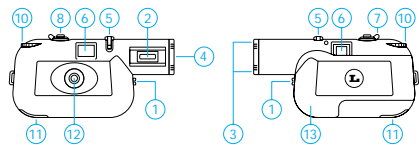


=====
> Lomography Colorsplash

- > 2 **Instruction for Use**
- > 10 **Gebrauchsanweisung**
- > 18 **Mode d'emploi**
- > 26 **Manual de instrucciones**
- > 34 **Istruzioni per l'uso**
- > 42 **取扱説明**
- > 50 **中文使用說明**
- > 58 **사용설명서**





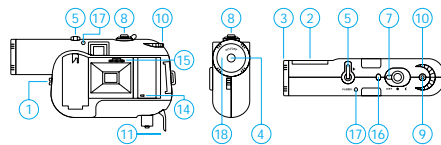
> 1 Elección de película y colocación

Puedes utilizar cualquier película de 35 mm, negativo o diapositiva, da igual, con cualquier sensibilidad, y conseguir excelentes resultados.

La colocación de la película es muy sencilla. Abre la tapa trasera (13) mediante la palanca (1) en el lateral de la cámara. Coloca el carrete en la cavidad izquierda y asegúrate que la película se acople perfectamente debajo del molinillo tensor (5).

Tira de la película hasta poder enganchar la perforación en el ganchito de la bobina (14). Gira despacio la rueda de avance (10) y controla que la película queda enrollada a la bobina y que las perforaciones se acoplen a la rueda dentada (15).

Cierra la tapa (13). Gira la rueda de avance (10) hasta notar el tope. Acciona el interruptor (7), posición "off" y dispara. Repite hasta que aparezca en el contador (16) el número "1". ¡Ya tienes tu cámara preparada! Ver reproducción A.



> 2 Colocar la pila

Tu cámara Colorsplash utiliza una pila "AA". Las pilas alcalinas te garantizan seguridad y una larga duración. Abre la tapa (11). Coloca la pila de tal forma que el lado + quede en dirección a la tapa (11). Ver reproducción B.

> 3 Control de obturación

Esta cámara te permite elegir entre dos tiempos de obturación distintos. Se controla mediante el interruptor (7) con tres posiciones distintas. El símbolo sol ☀ equivale a una velocidad de 1/125 seg. El símbolo luna ☾, el obturador queda abierto todo el tiempo que tengas pulsado el disparador: ¡largas exposiciones! Más información en el punto 5. Con la tercera posición "off", el disparador queda bloqueado. No puedes disparar. Ver reproducción C.

=====

> 4 Utilización del flash y filtros de colores

El flash (2) no trabaja en automático. Únicamente dispara cuando está cargado. Debes de accionar el botón del flash (4) y esperar hasta que la luz (17) se encienda. Escucharás un pitido. Se descarga cuando quitas tu dedo del disparador (8).

Después de haber disparado la foto, el flash vuelve a cargar automáticamente en aprox. 10 seg., siempre que la pila esté en buen estado. El flash se descarga con cada disparo mientras no acciones el interruptor (4) para desconectarlo. Comprueba siempre que no lo vayas a utilizar, que tienes el flash apagado. En caso contrario, la pila no durará mucho. Si notas que el tiempo de carga es bastante superior a 10 seg., entonces ha llegado el momento de poner una pila nueva.

El flash viene equipado con una bobina con filtros de colores (3). Girando hacia un sentido u otro puedes seleccionar entre 4 posiciones (colores). El flash viene equipado con 3 filtros de colores distintos. Además se incluye un juego de 7 colores diferentes para ir cambiando.

Atención: por motivos técnicos sólo dispones de 2 de los 4 espacios disponibles en el flash. Para cambiar los filtros debes quitar la tapa interior utilizando un objeto con punta que debes introducir con precaución. Los dos filtros que son intercambiables los reconoces por las muescas extraíbles. Al introducir el nuevo filtro debes comprobar primeramente que la muesca esté doblada en 90°. Curva el filtro ligeramente en su longitud e introdúcelo por la guía hasta el tope. Finalmente vuelve a colocar la tapa del filtro (3) de tal forma que coincidan los símbolos "triángulo". Ver reproducción D.

=====

> 5 Fotografiar: Creatividad y Técnica

Con la Colorsplash tienes básicamente 4 posibilidades de hacer fotos. Tu creatividad y ganas de experimentación, al igual que con las demás cámaras lomográficas, son clave para el éxito. Lleva tu cámara siempre contigo, sé espontáneo y abierto en todas las ocasiones que se te presenten. Dispara siempre que algo te inspire. Utiliza la lente (12) de la cámara como si fuera tu ojo y en caso de emergencia utiliza el visor. No te olvides de la más básica Regla de Oro no. 6: No Pienses (William Firebrace)

Iluminación standard con flash

Esta posición equivale a un tiempo fijo de obturación de 1/125 seg., sincronizado con el flash. El interruptor (7) indica el símbolo Sol y el flash está activado. Se utiliza tanto con malas condiciones de luz, como de noche o con luz/día.

Larga exposición con flash

En este caso, se sitúa el interruptor (7) en el símbolo Luna y el flash está activado. El obturador se mantiene abierto todo el tiempo que tengas el disparador apretado, ya sea medio segundo o dos minutos. El flash se descarga en el momento que quites el dedo del disparador. Con este método puedes obtener efectos fascinantes, controlados por ti; por un lado el fondo de la imagen mantiene su luz natural; por otro, los motivos en primer plano obtienen un resplandor de flash (coloreado). Tu mismo puedes decidir, mediante los tiempos de obturación, los distintos efectos que se pueden desarrollar.

Larga exposición sin flash

El interruptor (7) se sitúa en el símbolo Luna y el flash está desactivado. El obturador se mantiene abierto todo el tiempo que tengas el disparador apretado. Esta posición se recomienda principalmente en tomas panorámicas nocturnas. La elección de una larga exposición te permite reproducir fielmente una escena nocturna con su propia luz y ambientación natural.

Si quieres obtener una imagen clara y nítida, debes de tener naturalmente en cuenta que tu cámara esté bien fijada. En caso contrario, y sobre todo si te mueves, obtienes imágenes movidas (lo que por otro lado, lomográficamente hablando, también tiene su encanto). Únicamente depende de ti obtener los mejores tiempos de exposición en cada caso, ya que la cámara no viene equipada con un fotómetro. Básicamente, y dependiendo naturalmente de la sensibilidad de la película que utilices, cuanto más cerca esté la lente del objeto en tomas nocturnas, más corto será el tiempo de exposición.

Iluminación standard sin flash

Es la posición normal para hacer fotos con luz/día. En este caso, el interruptor (7) se sitúa en el símbolo Sol y el flash está desactivado. Para hacer instantáneas "normales"

=====

> **6 Rebobinado de la película y revelado**

La película ha llegado a su fin cuando el disparador o la rueda de arrastre queden bloqueados. También puedes controlarlo en el contador (16). Para rebobinar debes de tener pulsado el botón (9) y con la otra mano levantar la manilla y girarla en sentido de las agujas del reloj. Abre la tapa (13) y saca la película.

Naturalmente, tus maravillosas películas con Colorsplash se pueden revelar en cualquier laboratorio.

=====

> **7 Cuidados para tu Colorsplash**

Con un poquito de cariño, cuidado y atención consigues que tu Colorsplash ilumine tus días y tus noches por mucho tiempo.

- > no expongas tu cámara a rayos de sol directos, altas temperaturas, mucha humedad o productos químicos.
- > cuando la lente (12) esté sucia o con polvo, es conveniente limpiarla exclusivamente con pincel o un paño sin pelusas. No utilices ningún producto limpiador.
- > cuando no vayas a utilizar la cámara durante un período de tiempo , quita la pila y guárdala en un lugar seco.

=====

> 8 Indicaciones

Atención: peligro de asfixia. Esta cámara contiene piezas pequeñas. No apto para niños menores de 3 años. Niños menores de 8 años sólo deberán de usar la cámara bajo supervisión de personas adultas. La Sociedad Lomográfica Internacional te garantiza la calidad de este producto. En caso de tener alguna dificultad con la cámara, no dudes en contactar con nosotros (lomocustomerservice@lomography.com). Puedes dirigirte también a www.lomography.com/colorsplash donde encontrarás una guía de problemas a resolver en inglés.

=====

> 9 Direcciones de contacto y garantía

Tu Colorsplash tiene una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra (este plazo puede variar dependiendo de las distintas regulaciones locales). Esta garantía incluye todos los defectos de fabricación.

Quedan excluidos de la garantía todos los daños ocasionados por accidente, abuso o uso indebido. Para poder hacer uso de tu garantía, acude a la Sociedad Lomográfica de tu zona, cuyas direcciones figuran a continuación. Piezas en garantía serán reparadas o sustituidas a discreción de la Sociedad Lomográfica Internacional.

Europa:

Lomographic Society International
Hollergasse 41, A-1150 Vienna, Austria
Pone + 43-1-899-44-0, Fax + 43-1-899-44-22
lomocustomerservice@lomography.com

América del Norte:

Lomographic Corp. USA
100 Water Street, suite 1008, Brookling, NY 11201
Phone 718-522-4353, Fax 718-522-4468
Info-usa@lomography.com

Asia:

Lomographic Society Japan
3-13-23 Minato-ku, Aoyama
Tokyo, Japan.
Phone +81-3-5772-7867
info@lomography.jp